

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes 2.6,	Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes 2.6,
product of	продуктом
AO KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as KICS for Nodes and "Kaspersky" respectively	в дальнейшем именуемыми KICS for Nodes и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
TrainTools Comprehensive Release 14.2 and Series 5 Vanguard controllers	TrainTools Comprehensive Release 14.2 и контроллеры «Series 5 Vanguard»
products of	продуктами
Compressor Controls Corporation, represented by authorized entity in Russian Federation Roper LLC	Compressor Controls Corporation, в лице уполномоченной компании в Российской Федерации ООО "Ропер"
26/28, Leninskaya Sloboda str., Moscow, 115280, Russian Federation	115280, Россия, Москва, Ленинская слобода, д. 26, стр. 28
hereinafter referred to as TrainTools, Series 5 and "CCC" respectively	в дальнейшем именуемыми TrainTools, Series 5 и «ССС» соответственно
Series 5 is specialized control system for turbomachinery and advanced process control. TrainTools is a suite of PC applications used to configure, operate, and monitor CCC turbomachinery control systems KICS for Nodes is an industrial grade cybersecurity software product for industrial automation endpoint protection.	Series 5 является специализированной системой регулирования для турбомашинного оборудования и усовершенствованного управления технологическими процессами. TrainTools - это набор приложений для ПК, используемых для настройки, эксплуатации и мониторинга систем управления турбомашинным оборудованием СССР. Программный продукт KICS for Nodes является специализированным программным продуктом для защиты конечных узлов в системах промышленной автоматизации.
"CCC" and "Kaspersky" hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility:	«ССС» и «Лаборатория Касперского» настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы и их совместимости:

<p>“CCC” and “Kaspersky” have carried out extensive compatibility tests for the joint use of their products within single system. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products are compatible and can be used jointly.</p> <p>In case both products are installed and used within the same system this may contribute to fulfillment of essential information and cybersecurity requirements in industrial automation process control systems.</p>	<p>«ССС» и «Лаборатория Касперского» провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, являются совместимыми и могут использоваться совместно.</p> <p>В случае установки и использования продуктов в рамках единой системы это может способствовать выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибербезопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов.</p>
<p>Both parties note that compatibility of future software versions is not guaranteed. Joint use of future versions of both KICS for Nodes and TrainTools is possible only after confirmation of their compatibility by “CCC”.</p> <p>“CCC” and “Kaspersky” do not carry any responsibility or warranty for incorrect work or performance of named products as well as for possible consequences if aforementioned requirements are not met.</p>	<p>Обе стороны обращают внимание на то, что совместимость будущих версий программного обеспечения не гарантируется. Совместное использование будущих версий как KICS for Nodes, так и TrainTools возможно только после подтверждения их совместимости, выполненного «ССС».</p> <p>«ССС» и «Лаборатория Касперского» не несут никакой ответственности или гарантий за некорректную работу или производительность указанных продуктов, а также за возможные последствия несоблюдения вышеуказанных требований.</p>
<p>AO KASPERSKY LAB</p>	<p>АО «Лаборатория Касперского»</p>
<p>Date: 24.08.2021</p>	<p>Дата: 24.08.2021</p>
<p>Name: <u>Mikhail Pribochy</u></p>	<p>Имя: <u>М.Ю. Прибочий</u></p>
<p>Title: <u>Managing Director Russia, CIS and Baltic</u></p>	<p>Должность: <u>Управляющий директор в России, странах СНГ и Балтии</u></p>
<p>Roper LLC</p>	<p>ООО «Ропер»</p>
<p>Date: 31.08.2021</p>	<p>Дата: 31.08.2021</p>
<p>Name: <u>Ekaterina Krainova</u></p>	<p>Имя: <u>Е. В. Крайнова</u></p>
<p>Title: <u>General Director</u></p>	<p>Должность: <u>Генеральный директор</u></p>

**COMPRESSOR
CONTROLS
CORPORATION**

kaspersky